

Philippe Adrien

# des aveugles

Hervé Guibert



L'Atelier de Recherche et de Réalisation Théâtrale

présente

des aveugles

d'Hervé Guibert

Festival  
d'Automne  
à Paris  
1986

Mise en scène  
Dramaturgie  
Décor  
Direction technique  
Costumes et objets  
Son et musique  
Lumière

Philippe Adrien  
Dominique Boissel  
Yves Bernard  
Michel Rose  
Claire Belloc  
Yvan Blanloeil  
Gérard Boucher

avec

Daisy Amias  
Patrick Catalifo  
Georges Gaillard  
Annie Mercier  
Léon Napias  
Charles Nelson  
Bruno Netter  
Lisa Wurmser

Josette  
Robert  
le professeur  
la directrice  
Kipa  
Taillegueur  
le voyant  
Melle Keller

du 16 octobre au 16 novembre 1986

du mardi au samedi 20 h 30

matinée dimanche 16 h

relâche dimanche soir et lundi

service de presse : Nicole Derlon-Bourlier

collectivités : Anne Dupuis

Tél : 43-74-94-07

service de presse Festival D'automne :

Alain Desnot 42.96.12.27

Prix des places : 80 F. individuels  
60 F. collectivités  
40 F. groupes scolaires

Location : 43-28-36-36, Fnac  
et Festival d'Automne

Photo : August Sander - Document : Editions du Chêne

Dans le cadre du Festival d'Automne

texte Hervé Guibert  
mise en scène Philippe Adrien  
dramaturgie Dominique Boissel  
décor Yves Bernard  
direction technique Michel Rose  
costumes et objets Claire Belloc  
mardi au samedi 20h30, dimanche 16h

THEATRE DE LA

Tempête

cartoucherie

A partir du 16 octobre 1986

son et musique Yvan Blanloeil, lumière  
Gérard Boucher, production A.R.R.T.  
avec Daisy Amias, Patrick Catalifo,  
Georges Gaillard, Annie Mercier,  
Léon Napias, Charlie Nelson,  
Bruno Netter, Lisa Wurmser

location 43 28 36 36 Fnac, Crous

L'action se déroule dans une institution où les aveugles vivent en autarcie de l'enfance à la mort.

Trois aveugles : la femme, le mari, l'amant. Comment ils se rencontrent, comment ils s'aiment, comment ils s'entre-tuent. Un récit d'épouvante, genre que l'on dit très apprécié des aveugles.

Ici les aveugles ne sont pas les acteurs d'une parabole, mais de vrais personnages, singuliers, émouvants et drôles.

Après les Rêves de Kafka, après Ké Voï ? l'Atelier de Recherche et de Réalisation Théâtrale (A.R.R.T.) présentera Des aveugles.

Ce nouveau projet s'est imposé comme allant de soi. Il n'est pas impossible cependant de dire les raisons qui nous ont déterminés.

D'une façon générale, nous avons choisi de résister à la tendance qui consiste à ré-illustrer sans cesse le répertoire. La recherche que nous menons a pour principal objet de dégager la voie d'une création théâtrale vraiment contemporaine. C'est ainsi que nous avons fait nos deux précédents spectacles avec Enzo Cormann qui avait accepté d'être impliqué dans le processus de création à chaud qui caractérise notre travail de ces deux dernières années. Nous voulions poursuivre dans cet esprit et trouver le moyen d'engager une nouvelle collaboration avec un écrivain d'aujourd'hui. Mais il apparaissait souhaitable de procéder de manière un peu différente :

- au lieu que tout s'élabore au fur et à mesure du travail des acteurs, partir d'une fiction préexistante,

- se prémunir ainsi contre une sorte d'asservissement de l'écriture,

- resituer l'écrivain à la place -imprenable- du poète.

Sous le coup de la lecture du roman, nous avons proposé à Hervé Guibert d'en faire l'adaptation théâtrale et de collaborer avec nous jusqu'à la création du spectacle. Ainsi sommes nous précisément placés dans la perspective que nous souhaitons concernant notre pratique.

Mais avant tout il y a ce récit singulier qui semble poser une sorte de défi à la représentation. Comment donc s'y prendre en effet ? Nous nous trouvons une fois encore sans recette connue.

Nous croyons pourtant qu'il faudra toujours revenir à la première impression suscitée par la lecture du livre : ce sentiment de voir le monde autrement, ce trouble qui tient à ce que soudain on s'imagine dans le monde sans y voir.

Ne jamais oublier non plus que si cette histoire nous touche si fort c'est bien sûr que l'auteur a su nous rendre proches les personnages qui y sont engagés. Mais il se pourrait bien que l'intensité de notre relation avec eux -de notre identification-, tienne à ce que d'abord nous les croyons différents. Peu après, ces aveugles, ces non-voyants se révèlent tout simplement hommes et femmes, amoureux, rivaux meurtriers ... pas si différents de nous en somme. Comme nous ils sont au milieu des choses avec les mots de la langue pour les désigner, à peu près. Seulement à peu près. Il y a en effet toujours un écart qui dans le cas présent semble curieusement provoquer un véritable délire d'images. Paradoxe d'une fiction par où se trouve manifestée avec acuité la spécificité de notre condition commune : le langage.

Faut-il encore retenir qu'en tant qu'êtres parlants, mortels et sexués, d'une certaine façon, aveugles, nous le sommes tous. Voir le destin et la punition d'Oedipe.

Enfin, comme le rêve, ce monde des aveugles est un au-delà : un autre monde. On ne saurait y atteindre tout à fait. Nous tenterons donc de nous situer dans l'entre-deux : voyant/aveugle. Sur un fil. Un vertige.

Philippe Adrien

Dominique Boissel

## Hervé Guibert

né en 1955

Livres publiés aux Editions de Minuit :

- 1981      **L'image fantôme**
- 1982      **Les aventures singulières**  
**Les chiens**  
**Voyage avec deux enfants**
- 1983      **Les lubies d'Arthur**

Livres publiés aux Editions Gallimard :

- 1985      **Des aveugles**
- 1986      **Mes parents**

Scénario :

- 1983      **l'homme blessé**, de Patrice Chéreau

## Philippe Adrien

né en 1939

- 1980      **La Poule d'eau** de S.I. Witkiewicz  
**Ubu** d'Alfred Jarry  
**Une Visite** d'après "L'Amérique" de Kafka
- 1981      **Monsieur de Pourceaugnac** de Molière
- 1982      **La funeste passion du Professeur Forenstein**  
de P. Adrien  
**La Mission** de Heiner Müller:
- 1983      **Homme pour Homme** de Bertolt Brecht  
**Amphitryon et le Médecin Volant** de Molière
- 1984      **Rêves** de Kafka, adaptation d'Enzo Cormann
- 1985      **Ké Voï ?** d'Enzo Cormann
- 1986      **Atelier d'auteurs** au Nouveau Théâtre de Belfort,  
animé par Philippe Adrien et Enzo Cormann
- Stages réunissant acteurs et auteurs à Besançon,  
et Paris (AFDAS)
- La Face aux deux miroirs** de Roland Bologna,  
spectacle réalisé avec les détenus du centre  
pénitentiaire de Melun
- Les Acteurs de bonne foi** et **La Méprise**  
de Marivaux, au Conservatoire National (groupe  
de 3e année).